

Herzlich willkommen zur  
**5. TR-Fachtagung**  
**»Technische Redaktion –  
Berufsfeld im Wandel«**

Hannover, 26. 1. 2007

# Das Programm

1. Dipl.-Red. Felix Althaus (ESG GmbH):  
Ein Redaktionssystem im Bereich Fahrzeugdiagnose bei der Volkswagen AG – Konzeption, Entwicklung und Einführung
2. Instruktionen geben –  
ein neuer, alter Ansatz: die VoNa-Methode ®
3. Dipl.-Red. Mark Wagener: (Rothenberger & Partner):  
Bewegtbildanleitungen (Utility Filme) erstellen mit Riva VX
4. TR-Absolventen des Jahres 2006:  
Verabschiedung aus dem Studium und  
Aufnahme in den Kreis der Profis (ab 17.00 Uhr)

Zwischendurch:

Aktuelles aus dem Studiengang Technische Redaktion

# Aktuelles von A bis Z

Abendprogramm

Alumnizeitung »TRakteur«

Bachelor TR

Diplomanden

Firmenbesuche

FIFIK – der Verein

Master TR

Intercultural Virtual Team Project

Sieger im Hochschulwettbewerb

Stellenangebote für TRe

Themen für Projekte

Umzug

Was macht eigentlich ...

# Alumnizeitung »Trakteur«

»trakteur cultive les champs de la communication«

PR-Agentur in Rennes, Frankreich



# Bachelor TR

- Nachfolger des Diplomstudiengangs
- 6 Semester Regelstudienzeit
- Nur 1 Praxisphase (12 Wochen) im 6. Semester
- Bachelor-Abschlussarbeit: 2 Monate

# Diplomanden

... kommen später (ca. ab 17.00 Uhr)

# FIFIK – der Verein

- Bisher:  
»Förderverein im Interesse des **Fachbereiches**  
Informations- und Kommunikationswesens«  
= FIFIK e.V.
- Zukünftig hoffentlich:  
»Förderverein im Interesse des **Fachübergreifenden**  
Informations- und Kommunikationswesens«  
= FIFIK e.V.
- Werdet Mitglied!  
Nur 50 Cent im Monat Mindestbeitrag!
- Kommt zur Mitgliederversammlung!  
Voraussichtlich im März

# Firmenbesuche im Studiengang TR

- Dr. Rieland Technische Dokumentation, Hannover
- Aerotec, Hamburg
- IndustrieHansa, Stuttgart
- Rothenberger & Partner,

# Master TR

- Berufsbegleitend
- Weiterbildungsstudiengang für Ingenieure und Informatiker
- [www.master-tr.de](http://www.master-tr.de)



# Intercultural Virtual Team Project



- mit State University of New York – Institute of Technology, Utica, NY, Prof. Pat Dorazio
- 16 SUNY IT-Studis, 12 FHH-Studis
- Neuer E-Learning-Kurs im Wintersemester 2007: Transatlantical Technical Communication Project

# Intercultural Virtual Team Project

- Neuer E-Learning-Kurs im Wintersemester 2007: Transatlantical Technical Communication Project



## CERTIFICATE

This certificate confirms that

**Corey Hickok**

participated successfully in the

### **Intercultural Virtual Team Project**

of the State University of New York – Institute of Technology, Utica/Rome, USA  
and the Fachhochschule Hannover – University of Applied Sciences and Arts, Germany.

The goal of the project was to provide advanced technical communication students with an insight into intercultural and virtual teamwork in a world of increasing global economy. The project was set up for **Fall Semester 2006/2007**. Teams were composed of both German and American students. Each team was responsible for developing the management and communication processes using different appropriate communication technologies via the Internet.

#### **Scope of the project**

- Project Planning Proposal
- Team Policies and Guidelines
- Review and analysis of the communication processes of an internationally operating company
- Final written report and oral presentation to the respective audience
- Communication realized based on recent technologies

Hannover, Germany, January 4<sup>th</sup>, 2007

Prof. Patricia Dorazio, SUNYIT

Prof. Rolf Schwermer, FHH



# Projekt »TR – globale Arbeit«

1. Umfrage zu Veränderungen in der Arbeit Technischer Redakteure durch Internationalisierung und Globalisierung
  - Befragung auf der TR-Tagung und online (ab März 2007)
  - Ergebnisse vorstellen:
    - Studie ab Sommer 2007
    - Vorträge auf tekomp-Veranstaltungen
2. Entwicklung eines Informationssystems zur interkulturellen Kommunikation = hilfreiche Informationsquelle für TRe und andere
  - bei der Lokalisierung von Dokumenten
  - bei internationalen GeschäftskontaktenPrototyp ab Frühjahr 2007 im Netz

# Sieger im Hochschulwettbewerb



- Wettbewerb ausgerichtet von der Tanner AG
- Kurze Anleitung – 1. Preis

# Stellenangebote für Technische Redakteure

electrosuisse >>



**KONTECXT**  
Technische Dokumentation

**brünel**

**dena**  
Deutsche Energie-Agentur

**bfd GmbH**  
Büro für Dokumentation



**VISCOM**  
vision technology

 **Springer**

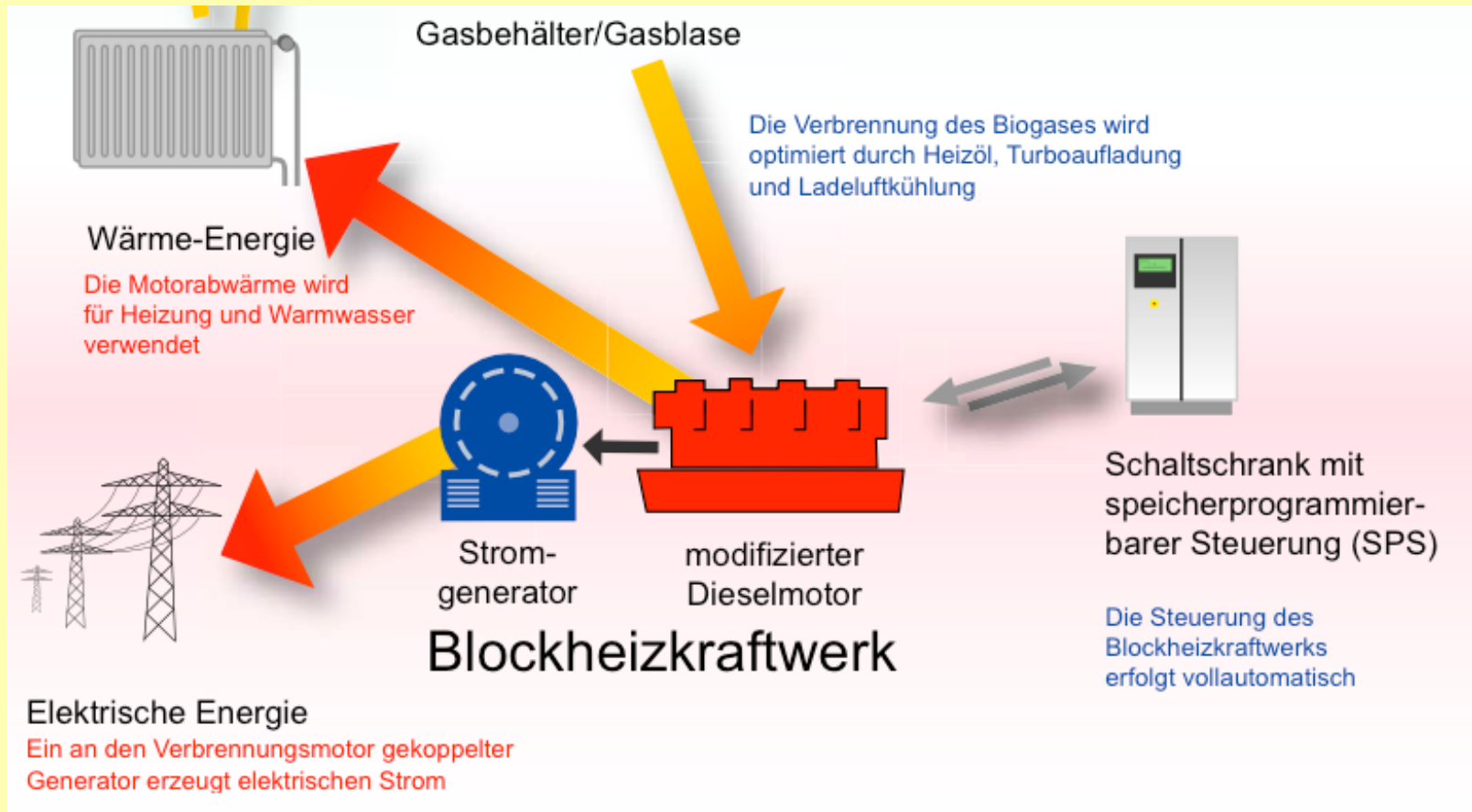
science+business media

**EOS**  
e-Manufacturing Solutions

## sehr zahlreich:

- BfD GmbH, Hannover: P? S?
- brunel GmbH: verschiedene TR-Stellen  
Schiffbau, Bremen;  
Maschinenbau, Offenburg;  
Transportsysteme (Krane), Ulm
- Conergy AG, Hamburg: Praktikum
- dena, Berlin: Praktikum in Online-Redaktion
- Electrosuisse, Schweiz: P? S?
- EOS, München: 1 TR-Stelle
- Fachhochschule Hannover:  
Hiwi-Stelle im Pressebüro
- kontecxt GmbH, Essen:  
3 unbefristete TR-Stellen
- Lürssen Logistics, Bremen: P
- Springer Business Media, München:  
Fachzeitschriften-Redaktionsvolontariat
- Viscom AG, Hannover: P? S?

# Thematische Schwerpunkte für Projekte



# Thematische Schwerpunkte für Projekte



## Techniken der **erneuerbaren Energien**

- Projekt zur Dokumentation von **Bio-Blockheizkraftwerken**
- Projekt »Anleitungen für **Solarleuchten** für Menschen in Entwicklungsländern« (Solux e.V.)
- Projekt zur Benutzer- und Montagedokumentation von **Photovoltaik**-Geräten

# Umzug

TR-Umzug = Umorganisation:

- Jetzt im Fachbereich Elektro- und Informationstechnik
- Bald in Fakultät ...
- »Nach dem Umzug ist vor dem Umzug.«

»Intransparente und unmotivierte Umorganisationen wie z. B. Umzüge demotivieren die Mitarbeiter, führen zu Kündigungen und können durch die Unterminierung der Selbstwirksamkeitserwartung psychophysische Erkrankungen auslösen.«

Studie des ILO, Genf 2004

# Diplom-Redakteure 2006

- Sina van Vorst
- Sandra Güttel
- Nadine Riechers
- Michael von Woelfel
- Martin Zumholz
- Marcus Sledz
- Maj-Brit Mammitzsch
- Lars Springmann
- Kristof Gramm
- Kristina Knaack
- Katja Dillenberg
- Jens Strübig
- Jendrik Timm
- Jana Potocka-Bessey
- Ines Krull
- Holger Steffen
- Denise Yazar
- Christian Sahlmen
- Benjamin Kallauch
- Anna Widdel
- Anika Gerstenkorn
- Andre Ohnhold
- Andjela Brecic
- Anna Fahlbusch

# Abendprogramm

5. Jahreshauptversammlung der  
»CosaNosTRa« = unsere TR-Sache  
im »Maestro«, Sophienstr. 2

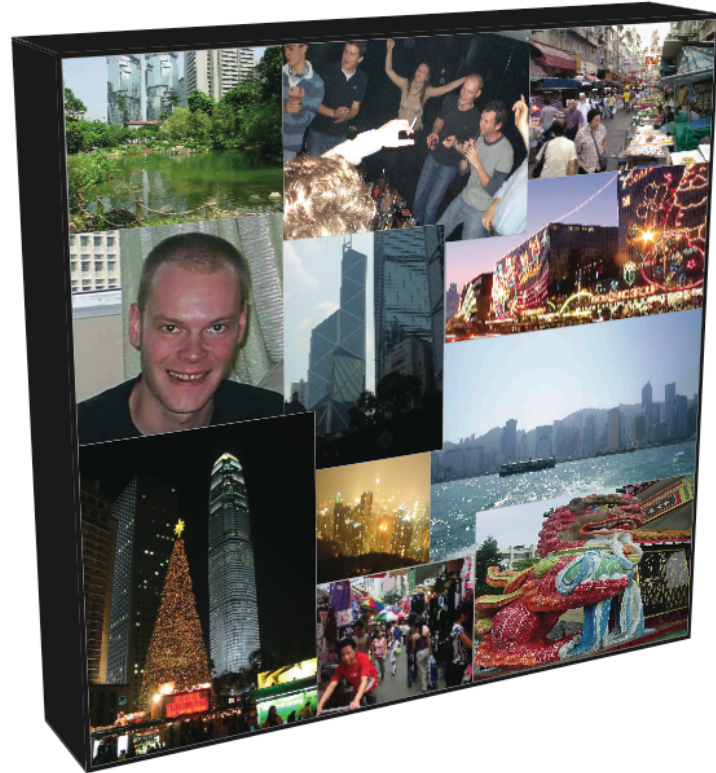
- Buffet und 1 Getränk frei
- gesponsort durch FIFIK e.V.
- Mitglied werden unter [www.fifik.de](http://www.fifik.de)

# Was macht eigentlich ...

- **Inga Willers:**  
aus 1. TR-Jahrgang;  
arbeitet bei Klopotek, Berlin;  
verbringt 6 Monate bezahlten Urlaub auf Neuseeland;  
sendet Grüße an alle TR-Alumnis: »Kia Ora!«
- **Anja Thiemann:**  
arbeitet CS Consulting, Hannover;  
ist Mutter geworden:  
Tochter Antonia (Baujahr 7/2006)

# Was macht eigentlich ...

- **Michael Keppe:**  
arbeitet für  
Electronic Conrad  
in Hongkong, China;  
muss noch  
diplomieren



*Ganz liebe Weihnachtsgrüße aus Hong Kong und  
ein erfolgreiches und glückliches neues Jahr !!!*

# Instruktionen geben – der traditionelle Ansatz:

## **Falten eines T-Shirts**

Wenn Sie ein T-Shirt glatt im Koffer oder im Schrank verstauen wollen, ist es ratsam, das T-Shirt vorher zu falten.

1. Legen Sie das T-Shirt quer mit dem Halsausschnitt nach rechtsweisend vor sich auf eine ebene Fläche (Tisch).
2. Denken Sie sich eine Linie von ... bis ... und eine weitere Linie von ... bis ... Greifen Sie mit Zeigefinger und Daumen der rechten Hand an dem Kreuzungspunkt beider Linien so viel Stoff des T-Shirts, dass Sie beide Stofflagen in den Fingern haben ...
3. Greifen Sie ...
4. ...

Nun liegt das T-Shirt gefaltet vor Ihnen.

# Instruktionen geben – ein neuer, alter Ansatz: die VoNa-Methode ®

